

Contact:

Public Relations

San Francisco Symphony

(415) 503-5474

publicrelations@sfsymphony.org

www.sfsymphony.org/press

Scroll down or [click here](#) for the Spanish version of this press release.

[Click here](#) to access the Online Press Kit, which includes PDFs of this press release in English and Spanish, artist headshots, and images from past SF Symphony Día de los Muertos celebrations.

FOR IMMEDIATE RELEASE / OCTOBER 9, 2024



(High resolution images are available for download from the San Francisco Symphony's [Online Press Kit](#).)

SAN FRANCISCO SYMPHONY CELEBRATES DÍA DE LOS MUERTOS WITH CONCERT, LOBBY INSTALLATIONS, COMMUNITY ACTIVITIES, AND ¡FIESTA! DINNER EXPERIENCE, NOVEMBER 2

Carlos Miguel Prieto conducts the San Francisco Symphony in music by Carlos Chávez, Juan Pablo Contreras, José Pablo Moncayo, and Gabriela Ortiz; trumpeter Pacho Flores and cuatro player Héctor Molina perform a concerto by Paquito D'Rivera; concert features performances by dancers from Casa Círculo Cultural

Local artists, community groups, and Latin American cultural partners join the SF Symphony to celebrate Día de los Muertos through lobby art installations and preconcert activities

¡Fiesta! Día de los Muertos dinner packages include postconcert reception, seated dinner, and premium concert seating

SAN FRANCISCO—The San Francisco Symphony presents its 17th annual Día de los Muertos (Day of the Dead) celebration at Davies Symphony Hall on **Saturday, November 2**. The event features a concert program of traditional and contemporary Latin American music, preceded by a festive array of family-friendly activities, and followed by the ¡Fiesta! Día de los Muertos fundraiser.

Carlos Miguel Prieto conducts the San Francisco Symphony in the concert program, which includes music by Carlos Chávez, Juan Pablo Contreras, José Pablo Moncayo, and Gabriela Ortiz. Trumpeter **Pacho Flores** and cuatro player Héctor Molina join the Symphony to perform a concerto by Paquito D’Rivera, and dancers from **Casa Círculo Cultural** will be featured throughout the concert and will create a living mural inspired by Mexican painter Diego Rivera’s *Dream of a Sunday Afternoon in the Alameda Central*.

Every year leading up to the Symphony’s Day of the Dead celebration, the lobbies of Davies Symphony Hall are transformed with immersive art installations and altars built by local artists to honor the living and the deceased. Curated by longtime SF Symphony collaborator **Martha Rodríguez-Salazar**, this year’s event honors Mexico City’s three most recognized 19th-century and 20th-century artists: José Guadalupe Posada, Diego Rivera, and Frida Kahlo. Local artists will create altars and installations inspired by the canals and *trajineras* of Xochimilco, Kahlo’s “Casa Azul” in Coyoacán, and Rivera’s “Cárcamo de Dolores” mural in Chapultepec Park, iconic landmarks of the Mexican metropolis. The event includes preconcert activities for families, including live *catrinas* and interactive altars.

Tickets can be purchased online at sfsymphony.org/dia, by calling the SF Symphony box office at 415.864.6000, or by visiting the box office located on Grove Street between Van Ness Avenue and Franklin Street.

The Día de los Muertos Concert is presented in partnership with the San Francisco Arts Commission. ¡Fiesta! Día de los Muertos presenting sponsors include Alexander’s Steakhouse, Tiffany Wannong Deng, and Sharon & David Seto and Pamela Rummage Culp.

DÍA DE LOS MUERTOS CONCERT

Conductor Carlos Miguel Prieto joins the San Francisco Symphony for the annual Día de los Muertos concert. Prieto opens the program with Carlos Chávez’s Symphony No. 2, *Sinfonía india*. Trumpeter Pacho Flores and cuatro player Héctor Molina join Prieto and the Orchestra to perform Paquito D’Rivera’s *Concerto Venezolano*, which D’Rivera wrote specifically for Flores. Prieto conducts Juan Pablo Contreras’ *Mariachitlán*, an orchestral homage to the composer’s birthplace; Gabriela Ortiz’s *Antrópolis*, inspired by the sounds of Mexico’s legendary dance halls and nightclubs; and José Pablo Moncayo’s *Huapango*, one of the composer’s best-known works, inspired by the popular music of Veracruz. Dancers from Casa Círculo Cultural are featured throughout the concert, adding to the immersive experience.

PERFORMERS

Born in Mexico, **Carlos Miguel Prieto** is renowned for championing Latin American music as well as his dedication to new music. He began his tenure as music director of the North Carolina Symphony at the beginning of the 2023–24 season, and was previously music director of the Orquesta Sinfónica Nacional de México and the Louisiana Philharmonic. In 2008 he was appointed music director of the Orquesta Sinfónica de Minería. Recognized by *Musical America* as the 2019 Conductor of the Year, he has an extensive discography on Deutsche Grammophon, Naxos, and Sony. He made his San Francisco Symphony debut in November 2022.

Venezuelan trumpeter **Pacho Flores** is a first-prize winner at the Maurice André International Trumpet Competition, Philip Jones International Competition, and Città di Porcia International contest, in addition to being awarded a gold medal by the Global Music Awards for his album *Entropía*. An exclusive Deutsche Grammophon recording artist, his most recent recording for the label, *Estirpe*, was nominated in three categories at the Latin Grammy Awards. He made his San Francisco Symphony debut in November 2022.

Héctor Molina is a Venezuelan composer and cuatro player. He has worked with musicians Cecilia Todd, Gualberto Ibarreto, Serenata Guayanesa, Gustavo Dudamel, Oscar D’León, Carlos Vives, Guaco, Rafael “Pollo” Brito, Marta Gómez, Aquiles Báez, Cheo Hurtado, and Ilan Chester, along with the Mérida State Symphony, Simón Bolívar Symphony, Caracas Municipal Orchestra, Venezuela Symphony, Carabobo Symphony, and Utah Symphony. He is a member of the chamber group Multifonía and the C4 Trio, and is a founding member of the

Venezuelan ensemble Los Sinvergüenzas, with whom he has released multiple albums. Molina earned a bachelor of music in composition from the National Experimental University of the Arts in Venezuela and also studied at the University of the Andes in Mérida. With the C4 Trio, he has won multiple Pepsi Venezuela Music Awards and been nominated for a Latin Grammy. He makes his San Francisco Symphony debut with this performance.

Born in Mexico City and trained as a classical flutist and opera singer, **Martha Rodríguez-Salazar** is a curator, teacher, choir director, producer, and director of musical productions that celebrate Latin-American Baroque, Classical, and folk culture in the Bay Area. She teaches flute, voice, choir, and mariachi at the Community Music Center and through the mariachi program at the San Francisco Unified School District. She has curated the San Francisco Symphony's Día de los Muertos Concert since 2008.

FAMILY-FRIENDLY LOBBY ACTIVITIES

Beginning at 1:30pm on November 2, guests can enjoy art and activities in the colorfully decorated Davies Symphony Hall lobbies. Attendees will be greeted by and have an opportunity to take photos with *catrines* and *catrinas*, the iconic image of Día de los Muertos celebrations, presented by Casa Círculo Cultural's live performers. Bay Area artist Irma Ortiz will demonstrate her process of creating decorated sugar skulls and will have sugar skull decorating activities for children. The Mission Cultural Center for Latino Arts will present a living altar featuring performer Jean Franco Pilas, also known as "Frida of the Mission," live painting in front of an easel. Additionally, artist Virginia Gutiérrez-Porter will present children's activities on the Second Tier, which will include *campasúchil*, or marigold, tissue-flower making, paper skull decorating, and crafting *milagrito*-inspired folk art. Lastly, the Community Music Center's successful Mariachi CMC ensemble will present a Mariachi Instrument Petting Zoo, where guests will have the opportunity to pick up, hold, and learn to play popular Mariachi instruments, including the guitarrón, vihuela, guitar, and violin. This activity is led by the CMC's Mariachi faculty and Mariachi professional Daphne Gonzalez Cambambia. Bilingual docents from The Mexican Museum and the Community Music Center will be stationed at each altar and installation to help guide and immerse the audience in the holiday's rich cultural traditions.

¡FIESTA! DÍA DE LOS MUERTOS RECEPTION & DINNER

The ¡Fiesta! Día de los Muertos fundraising event, held by the SF Symphony's San Francisco League and chaired by Sharon Seto, follows the concert at the War Memorial Green Room. Ticket packages include premium seating at the concert followed by a lively cocktail reception with entertainment, a Salvadores Mezcal tasting overlooking San Francisco City Hall, and a seated dinner by popular San Francisco eatery Tropisueño. Sponsors of ¡Fiesta! Día de los Muertos are Alexander's Steakhouse, Tiffany Wannong Deng, and Sharon & David Seto and Pamela Rummage Culp.

Packages start at \$375 and can be purchased online at sfsymphony.org/Event/DiadelosMuertos or by phone at 415.503.5379. Proceeds from the event support the San Francisco Symphony and its education, artistic, and community programs.

IMMERSIVE LOBBY ART

Art installations and altars built by local artists honor the living and the deceased inspired by artists and places in Mexico City. Curated by Martha Rodríguez-Salazar, this year's installations feature works by artists Victoria Grace Canby, Fernando Escartiz, Virginia Gutiérrez Porter, Vero d. Orozco, and Casa Círculo Cultural.

Victoria Grace Canby honors beloved Mexican artists José Guadalupe Posada and Diego Rivera in their altar, *Why Wait Until We Are Dead?* Inspired by Rivera's "*Cárcamo de Dolores*" mural in Mexico City's Chapultepec Park, Canby's altar provides commentary on the importance of water, and all the gifts it provides us, as well as the increasing struggle to find access to clean water, especially in Mexico City, one of the largest cities in the world.

Casa Círculo Cultural decorates Davies Symphony Hall windows with giant Posada-inspired skeletons, each standing 10 feet tall and ready to strike up a lively tune! These whimsical, wooden creations are more than just figures—they are a joyful nod to the legendary *calaveras* crafted by the beloved Mexican artist José Guadalupe Posada. As they play their instruments, these skeletons invite viewers into the heart of a fiesta where life and death dance together in perfect harmony. Casa Círculo Cultural also brings a collection of Posada's prints to the lobbies.

Mexican sculptor **Fernando Escartiz** brings four pieces to the Davies Symphony Hall lobbies. *The Eternal Symphony* is a much-loved replica of San Francisco Symphony musicians as skeletons playing an eternal melody on stage. *Frida's House: A Portal to the Hereafter* is an arch over the stairway from the Orchestra level to the First Tier, which honors the life and legacy of Frida Kahlo as it merges her iconic home, La Casa Azul, with the profound spiritual and festive traditions of the Day of the Dead. In *Trajinera in Xochimilco: A Journey Between Life and Death*, Escartiz, in collaboration with Virginia Gutiérrez Porter, creates a *trajinera*, a traditional boat in Mexico City's Xochimilco lake, carrying skeletons enjoying a boat ride, as they eat and drink. The *trajinera*, a traditional symbol from Xochimilco, navigates the waters of this iconic place as well as through the river of our collective memory, where life and dead cohabitate in perfect harmony. Lastly, *Echoes of Our Heritage: Catrina and Diego* features two large-scale sculptures representing the image of La Catrina, a skeleton dressed in a gala attire as used by the high society, and 10-year old Diego Rivera, and is inspired by Rivera's mural *Dream of a Sunday Afternoon in the Alameda Central*, which was painted in 1947 for the Hotel del Prado in Mexico City. These sculptures provide a stunning photo opportunity for guests of the Día de los Muertos concert.

Virginia Gutiérrez Porter presents *We Were Born to Die*, an interactive *ofrenda* dedicated to honoring the lives of our dearly missed loved ones, as well as the artists who have always been a source of inspiration. Using sawdust of vibrant colors alongside wood, candles, and flowers to capture the essence of Mexico and reflect the natural beauty and warmth of Mexican traditions, Gutiérrez Porter brings a rich and authentic feeling into the artwork. The image on the sawdust carpet is a contemporary interpretation of La Catrina. Its design subtly evokes the essence of Frida Kahlo, particularly in the bold, expressive eyebrows, which serve as a visual nod to the iconic artist's unforgettable presence.

Vero d. Orozco presents *Music is Medicine: The Gift of Carlos Chávez*, an interactive installation celebrating Carlos Chávez, a composer who profoundly shaped the cultural identity of Mexico by skillfully drawing from diverse and often unexpected inspirations, and whose work Symphony No. 2, *Sinfonía india* will be performed by the San Francisco Symphony at the Día de los Muertos concert.

VISUAL ARTISTS

Victoria Grace Canby is a mixed media artist based in the Bay Area with a strongly rooted connection to their birthplace of New Mexico. Their work focuses on their experience as an Indigenous artist and parent, unraveling the complex cycles and history of their family and ancestral stories. With a focus on plants, Indigenous teachings, and personal spiritual symbolism, they create work intended to find solidarity in their community and navigate their Indigenous identity. They hold a bachelor's degree in art history from Sonoma State University, a master's degree from Dominican University, and certification in Museum Studies from the Institute of American Indian Art. They participated in the SOMArts Día de los Muertos altars for multiple years **and** joined the annual procession in the Mission carrying Los Olvidados, skeleton paper bag puppets created in partnership with artist Theo Knox. Most recently, they were a participant in the Manifest Differently, an ongoing art project featuring more than 40 local artists to address issues around colonization and historical trauma.

Fernando Escartiz was born in Mexico City and became involved in the arts early in his childhood. An assistant and student of Enrique Miralda, Escartiz is also influenced by his late friend, Mexican sculptor Fernando Pereznieto. He enjoys traveling and encountering new textures, colors, forms, and feelings, all of which influence his work as a sculptor, painter, and stage designer. He is a member of the nonprofit Casa Círculo

Cultural, where he teaches art classes and works for various events in Northern California. He is also the founder of Escartiz Studio, an artists' collective that creates public art for the community.

Virginia Gutiérrez Porter is a vibrant and eclectic artist, graphic designer, and art teacher, whose creative journey has been shaped by the rich cultural heritage of her native Mexico City and the diverse influences of the world around her. Growing up in a kaleidoscope of colors, textures, and inspiration, she developed an enduring passion for art that defines her very essence. Her move to the United States 20 years ago expanded her artistic horizons, introducing her to new perspectives, techniques, and mediums. As she continued to excel as a graphic designer, she discovered a passion for creating art that reflects her global outlook, blending traditional Mexican motifs with modern styles and international flair. Through her art and teaching, she seeks to inspire young minds, foster cross-cultural understanding, and celebrate the beauty of diversity. Her art is a testament to the transformative power of creativity, fueled by her curiosity, passion, and dedication to making a positive impact on the world.

Sugar-skull artist **Irma Ortiz** was born in the state of Querétaro, Mexico. She has been a Bay Area resident for more than 30 years. Her family has maintained traditional arts and crafts for many generations, and she learned from them the art of making sugar skulls and altars for Día de los Muertos. She enjoys demonstrating what she knows of her culture and has passed on her craft to her daughters and grandchildren. Ortiz has been showing her art at the San Francisco Symphony's Día de los Muertos since 2011.

Vero d. Orozco, a disabled Nicaraguan-American from San Francisco, is a versatile artist and seasoned arts administrator. She holds a Bachelor of Fine Arts degree from the San Francisco Art Institute and a master's degree from the School of the Art Institute of Chicago. She is dedicated to championing thoughtful discussions around knowledge and fostering collaborative conversations about equity through arts. She aims to create inclusive spaces where these dialogues can thrive. Currently, she is expanding her skills to dive deeper into research-based art, approaching her work like a collagist by blending different narratives and materials into her pieces. Her precious art includes abstract screen printing and installation pieces. She wants to center under-celebrated communities and under-acknowledged equity issues that contribute to the overall well-being of historically oppressed communities.

COMMUNITY PARTNERS

[**Acción Latina**](#) builds healthy and empowered Latinx communities in the San Francisco Bay Area through cultural arts, community media, and civic engagement. They document and celebrate the diverse cultural history of Latinx communities by publishing the five-decade award-winning bilingual newspaper *El Tecolote* and producing rich cultural arts programs such as the historic social justice concert Encuentro del Canto Popular, the community-curated arts experience Paseo Artístico, and the Juan R. Fuentes Gallery. Acción Latina has nominated Vero d. Orozco to participate as an artist in this year's Día de los Muertos celebration with the San Francisco Symphony.

[**Casa Círculo Cultural**](#) of Redwood City is a grassroots, multidisciplinary arts organization dedicated to promoting and preserving Mexican culture and arts. Since its inception in May 2009, it has served as a vital link between Mexican traditions and the local community, offering a wide range of cultural programming that reflects the experiences of Latino communities in the Bay Area. With a strong history of organizing cultural celebrations, Casa Círculo Cultural continues to bridge Mexican traditions and the local community. The organization produces theater, concerts, visual arts, and music classes, and operates a community radio station. Casa Círculo Cultural is deeply committed to fostering creativity among underserved Latino youth and adults, providing after-school programming and adult classes that empower individuals to contribute to civic and economic development. The organization believes social change is best achieved through collaboration, community empowerment, art, and civic engagement, making it an essential force for cultural preservation and community growth.

[Community Music Center](#) is a nonprofit institution making high-quality music accessible to people of all ages, backgrounds, and abilities, regardless of financial means. CMC believes in the power of music to connect people, celebrate cultures, and transform lives; it is a cornerstone San Francisco cultural institution and a vital hub for music education and performance anchored in the Mission District. They envision students and faculty who are engaged and fulfilled in making music together, and audiences who are energized by their experiences. Inspired by their training, their students are empowered to find their own voice, develop lasting relationships, embrace learning, and give back to their communities. With a newly expanded campus in the Mission and in the Richmond neighborhood of San Francisco, CMC students come from every neighborhood to learn and make beautiful music.

The [Mexican Museum](#) was founded in 1975 in San Francisco by Chicano artist Peter Rodriguez with the purpose of creating a US institution where the aesthetic expression of the Mexican, Mexican-American, and Latin-American population would be represented. Since its inception, the museum has expanded its vision to reflect the evolution of the Mexican, Chicano, and Latinx experience in the United States. A Smithsonian Affiliate since 2011, the Mexican Museum tells a common story from many countries and cultures from across the Americas: a tale of hope, expansion, redefined borders, economy, and spirituality. It is a shared history of emotions and opportunities manifested through myriad objects and symbols. The Mexican Museum is about connection, reflection, enjoyment, and knowledge of all that we share, and is a device for building bridges, reducing distances, and conceptually outlining a new pan-Americanism.

The [Mission Cultural Center for Latino Arts](#) was established in 1977 by artists and community activists with a shared vision to promote, preserve, and develop the cultural arts that reflect the living tradition and experiences of the Chicano, Central American, South American, and Caribbean people, and to make arts accessible as an essential element to community development and well-being. MCCLA is a multicultural and multidisciplinary arts organization committed to the collaborative artistic vision of Latino art forms. It provides the community with an arena in which to develop new artistic skills; supports local and established artists that serve their community; and collaborates with other arts, social, and humanitarian groups to provide the widest range of programming possible.

The Día de los Muertos Concert is presented in partnership with the San Francisco Arts Commission. The mission of [The San Francisco Arts Commission](#) is to invest in an arts community where all artists and cultural workers have the freedom, resources, and platform to share their stories, regardless of race. The San Francisco Arts Commission believes that art is critical to shaping neighborhoods and the urban environment and for fostering social change to confront and resolve the inequities of the past and present to move towards a more equitable future.

CALENDAR EDITORS, PLEASE NOTE:

Location

Concert takes place at Davies Symphony Hall, located at 201 Van Ness Ave in San Francisco.

¡Fiesta! Día de los Muertos dinner takes place at the War Memorial Green Room, located at 401 Van Ness Ave in San Francisco.

Tickets

Concert tickets, which include access to the preconcert altar exhibit and lobby activities, range \$24.50–\$129 and can be purchased online at sfsymphony.org/dia, by calling the box office at 415.864.6000, or by visiting the box office located on Grove Street between Van Ness Avenue and Franklin Street. Tickets are 50% off for children and young adults under 18.

¡Fiesta! Día de los Muertos dinner packages include preconcert altar exhibit and lobby activities, premium concert seating at Davies Symphony Hall, followed by a postconcert reception and seated dinner at the War Memorial Green

Room. Prices begin at \$375 and can be purchased online at sfsymphony.org/Event/DiadelosMuertos or by phone at 415.503.5379.

SPECIAL EVENT

Día de los Muertos

Saturday, November 2, 2024, at 3:00pm

Carlos Miguel Prieto conductor

Pacho Flores trumpet

Héctor Molina cuatro

Casa Círculo Cultural community performer

San Francisco Symphony

CARLOS CHÁVEZ *Symphony No. 2, Sinfonía india*

PAQUITO D'RIVERA *Concerto Venezolano*

JUAN PABLO CONTRERAS *Mariachitlán*

GABRIELA ORTIZ *Antrópolis*

JOSÉ PABLO MONCAYO *Huapango*

Ticket links:

- Concert tickets: sfsymphony.org/dia
- ¡Fiesta! dinner packages: sfsymphony.org/Event/DiadelosMuertos

Use #sfsdia for all your social media posts.

Connect with the San Francisco Symphony on [Facebook](#), [YouTube](#), and [Instagram](#):



The San Francisco Symphony receives support from more than 9,500 individual donors and 160 partner institutions.

San Francisco Arts Commission is Lead Municipal Partner of the San Francisco Symphony.

Chevron is the inaugural Second Century Partner of the San Francisco Symphony.

Grants for the Arts is a Season Partner of the San Francisco Symphony.

Día de los Muertos is presented in partnership with the San Francisco Arts Commission.

¡Fiesta! Día de los Muertos presenting sponsors: Alexander's Steakhouse, Tiffany Wannong Deng, and Sharon & David Seto and Pamela Rummage Culp.

The San Francisco Symphony's Official Radio Partner is KDFC, The Bay Area's Radio Home for Classical Music and the Arts.

- San Francisco Symphony -

Contacto:

Relaciones Públicas

Sinfónica de San Francisco

(415) 503-5474

publicrelations@sfsymphony.org

www.sfsymphony.org/press

[Oprima aquí](#) para acceder al Kit Publicitario en Línea, el cual incluye PDFs de este comunicado de prensa en inglés y español, retratos de artistas e imágenes de celebraciones pasadas del Día de los Muertos con la Sinfónica de San Francisco.

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA / 9 DE OCTUBRE, 2024



(Imágenes de alta resolución pueden descargarse en [Kit Publicitario en Línea](#) de la Sinfónica de San Francisco)

LA SINFÓNICA DE SAN FRANCISCO CELEBRA EL DÍA DE LOS MUERTOS CON CONCIERTO, ARTE EN LOS LOBBIES, ACTIVIDADES COMUNITARIAS Y LA CENA ¡FIESTA! EL 2 DE NOVIEMBRE

Carlos Miguel Prieto dirige la Sinfónica de San Francisco, con obras de Carlos Chávez, Juan Pablo Contreras, José Pablo Moncayo y Gabriela Ortiz; con los solistas Pacho Flores en la trompeta y Héctor Molina en el cuatro interpretando un concierto por Paquito D'Rivera; con la participación de bailarines y actores de Casa Círculo Cultural

Artistas locales, grupos comunitarios y colaboradores culturales latinoamericanos se unen a la Sinfónica de San Francisco para celebrar el Día de los Muertos, a través de instalaciones de arte y actividades en los lobbies, previas al concierto

Paquete VIP ¡FIESTA! incluye recepción después del concierto, cena, subasta en línea y asientos premium para el concierto

SAN FRANCISCO—La Sinfónica de San Francisco presenta su décimo séptima celebración anual del Día de los Muertos en Davies Symphony Hall el **sábado 2 de noviembre** con un programa de música latinoamericana tradicional y contemporánea, precedida por un festejo lleno de actividades para toda la familia y seguida por el evento de recaudación de fondos ¡Fiesta! Día de los Muertos.

Carlos Miguel Prieto dirige a la Sinfónica de San Francisco en un programa que incluye música de Carlos Chávez, Juan Pablo Contreras, José Pablo Moncayo y Gabriela Ortiz. El trompetista **Pacho Flores** y el cuatrista **Héctor Molina** interpretarán, junto con la Sinfónica, un concierto de Paquito D’Rivera; y **bailarines y actores de Casa Círculo Cultural** participarán con la recreación en vivo de un mural inspirado en la obra del artista Diego Rivera: “Sueño de una Tarde Dominical en la Alameda Central”.

Como cada año, y en preparación para la celebración del Día de los Muertos con la Sinfónica, los lobbies de la sala de conciertos de Davies Symphony Hall se transformarán con la presencia de coloridos altares e instalaciones de arte, realizados por artistas locales, para honrar a los vivos y a los muertos. Creada por la experimentada curadora y colaboradora de la Sinfónica de San Francisco **Martha Rodríguez-Salazar**, este año la celebración del Día de los Muertos honra a tres de los más reconocidos artistas de la Ciudad de México de los siglos XIX y XX: José Guadalupe Posada, Diego Rivera y Frida Kahlo. Artistas locales presentarán sus altares e instalaciones, inspirados en los canales y trajineras del lago de Xochimilco, en la “Casa Azul” de Frida Kahlo en Coyoacán, y en el mural “Cárcamo de Dolores” de Diego Rivera en Chapultepec, lugares icónicos de la gran metrópolis mexicana. El evento abarca además actividades previas al concierto, incluyendo a catrinas vivas y altares interactivos.

Boletos a la venta en sfsymphony.org/dia; llamando a la taquilla de la Sinfónica de San Francisco al 415-864-6000; o visitando la taquilla ubicada en Grove Street, entre Van Ness Avenue y Franklin Street.

El Concierto del Día de los Muertos es presentado en asociación con la San Francisco Arts Commission. Los patrocinadores presentadores de ¡Fiesta! Día de los Muertos incluyen a Alexander’s Steakhouse Group, Tiffany Wannong Deng, Sharon & David Seto y Pamela Rummage Culp.

CONCIERTO DEL DÍA DE LOS MUERTOS

El director de orquesta mexicano Carlos Miguel Prieto se une a la Sinfónica de San Francisco en el concierto anual del Día de los Muertos, abriendo el programa con la Sinfonía No. 2, llamada *Sinfonía India*, de Carlos Chávez. El trompetista Pacho Flores y el cuatrista Héctor Molina se unirán a Prieto y a la orquesta para interpretar como solistas el *Concerto Venezolano*, de Paquito D’Rivera, compuesto específicamente para Flores. Prieto dirige asimismo *Mariachitlán*, obra de Juan Pablo Contreras, un homenaje orquestal a Guadalajara, Jalisco, lugar de nacimiento del compositor y del género mariachi; *Antrópolis*, de Gabriela Ortiz, obra inspirada en los sonidos de los legendarios salones de baile y clubes nocturnos de la Ciudad de México; y el *Huapango*, de José Pablo Moncayo, una de las obras más conocidas del compositor, inspirada en la música popular veracruzana. Participantes de Casa Círculo Cultural bailarían durante el concierto, brindando una experiencia inmersiva.

ARTISTAS

Nacido en la Ciudad de México, **Carlos Miguel Prieto** es reconocido por ser un destacado promotor de la música latinoamericana, y por su dedicación especial a la música nueva. En 1997 dirigió por primera vez a la Orquesta Sinfónica Nacional de México. Desde 2005 ha sido director de la Orquesta Filarmónica de Louisiana, y en 2006 fue nombrado director musical de la Orquesta Sinfónica de Minería, en la Ciudad de México. Reconocido por *Musical America* en 2019 como Director del Año, tiene una extensa discografía en Deutsche Grammophon, Naxos y Sony. Fue director musical en la Sinfónica de Carolina del Norte durante la temporada 2023-24. Realizó su debut con la Sinfónica de San Francisco en noviembre del 2022.

El trompetista **Pacho Flores** ha sido ganador del primer lugar en las competencias internacionales Maurice André, Philip Jones, y Città di Porcia, además de haber sido galardonado con la medalla de oro por Global Music Awards por su álbum *Entropía*. Artista exclusivo de Deutsche Grammophon, su grabación más reciente es *Estirpe*, nominada en tres categorías de los Premios Latin Grammys. Realizó su debut con la Sinfónica de San Francisco en noviembre del 2022.

El compositor venezolano y cuatrista **Héctor Molina** ha trabajado con los músicos Cecilia Todd, Gualberto Ibarreto, Serenata Guayanesa, Gustavo Dudamel, Oscar D'León, Carlos Vives, Guaco, Rafael "Pollo" Brito, Marta Gómez, Aquiles Báez, Cheo Hurtado, e Ilan Chester, así como con la Sinfónica del Estado de Mérida, la Sinfónica Simón Bolívar, la Orquesta Municipal de Caracas, la Sinfónica de Venezuela, la Sinfónica Carabobo, y la Sinfónica de Utah. Es miembro del grupo de cámara Multifonía y del Trío C4. Asimismo, es miembro fundador del conjunto venezolano "Los Sinvergüenzas", con quienes ha grabado múltiples álbumes. Molina obtuvo su licenciatura de composición musical por la Universidad Nacional de Artes Experimentales de Venezuela, haciendo estudios también en la Universidad de los Andes, en Mérida. Con el Trío C4 ha ganado diversos Premios de Música de Pepsi Venezuela, y ha sido nominado para un Grammy Latino. Con esta presentación, Molina hace su debut con la Sinfónica de San Francisco.

Nacida en la Ciudad de México e instruida clásicamente como flautista de concierto y cantante de ópera, **Martha Rodríguez-Salazar** es curadora, maestra de música, directora coral, productora y directora de espectáculos musicales que celebran la cultura de Latinoamérica barroca, clásica y folclórica en el Área de la Bahía. Ella enseña flauta, voz, coros y Mariachi en el Centro Comunitario de Música y en el Programa de Mariachi del Distrito Unificado Escolar de San Francisco. Ha sido la curadora de las festividades del Concierto del Día de los Muertos con la Sinfónica de San Francisco desde 2008.

ACTIVIDADES FAMILIARES EN LOS LOBBIES

El 2 de noviembre, a partir de la 1:30 pm, los invitados podrán disfrutar del colorido arte y las actividades en los *lobbies* del Davies Symphony Hall. El público será recibido por "catrines" y "catrinas", imágenes icónicas de la celebración del Día de los Muertos, presentados por Casa Círculo Cultural de Redwood City, con quienes el público podrá tomarse fotos. La artista Irma Ortiz demostrará el proceso de creación y decoración de las calaveritas de azúcar, e invitará a los niños a decorarlas. El Centro Cultural de la Misión para las Artes Latinas presentará un altar viviente, con Jean Franco Pilas, conocida como "Frida de la Misión" enfrente de un caballete. Adicionalmente, en el segundo piso, la artista Virginia Gutiérrez-Porter presentará actividades para la familia, las cuales incluirán creación de flores de cempasúchil de papel, decoración de máscaras de calaveras y elaboración de "milagritos", inspirados en la artesanía mexicana. Por último, el exitoso Ensamble de Mariachi del Centro Comunitario de Música presentará un Zoológico de Instrumentos de Mariachi donde el público podrá aprender a sacar algunos sonidos de los instrumentos de cuerda del Mariachi, incluyendo el guitarrón, la vihuela, la guitarra y el violín. Esta actividad será coordinada por Daphne González-Cambambia, miembro de la facultad de CMC y Mariachi profesional. Docentes bilingües del Museo Mexicano y del Centro Comunitario de Música, ubicados en cada altar e instalación ayudarán a guiar y explicar las ricas tradiciones de este festejo al público presente.

¡FIESTA! – RECEPCIÓN Y CENA DEL DÍA DE LOS MUERTOS

¡Fiesta!, el evento recaudador de fondos del Día de los Muertos, organizado por la Liga de la Sinfónica de San Francisco, presidida por Sharon Seto, se llevará a cabo inmediatamente después del concierto, en el Green Room del War Memorial. El paquete incluye asientos premier para el concierto, seguido de una recepción de cocteles, con vista al City Hall de San Francisco, una degustación de "Mezcal Salvadores", y una cena creada por "Tropisueño", el popular restaurante en San Francisco. Los patrocinadores de ¡Fiesta! Día de los Muertos son Alexander's Steakhouse Group, Tiffany Wannong Deng, Sharon & David Seto y Pamela Rummage Culp.

Hay paquetes a partir de \$375 y pueden ser adquiridos en línea en sfsymphony.org/Event/DiadelosMuertos o por teléfono al 415.503.5379. Las ganancias de este evento apoyarán a los diversos programas artísticos, comunitarios y educativos de la Sinfónica de San Francisco.

ARTE EN LOS LOBBIES

Las instalaciones de arte y los altares construidos por artistas locales honran a los artistas vivos y a los ya fallecidos, inspirados en lugares de la Ciudad de México. La curadora Martha Rodríguez-Salazar presenta obras de varios artistas, como Victoria Grace Canby, Fernando Escartiz, Virginia Gutiérrez-Porter, Vero d. Orozco y Casa Círculo Cultural.

Victoria Grace Canby enaltece a los apreciados artistas mexicanos José Guadalupe Posada y Diego Rivera en su altar, llamado “¿Por qué esperar hasta la muerte?”, inspirado en el mural de Rivera “Cárcamo de Dolores”, que se encuentra en el Parque Chapultepec en la Ciudad de México. El altar de Canby provee un comentario a la importancia del agua, especialmente en la Ciudad de México, una de las ciudades más grandes del mundo.

Casa Círculo Cultural decora las ventanas del Davies Symphony Hall con calaveras gigantes de 10 pies de altura, inspiradas en José Guadalupe Posada, listas para tocar una melodía alegre, cada una vistiendo indumentaria *wixárika*, rodeadas por el “Ojo de Dios”, símbolo religioso de los indios huicholes que aún viven en la cordillera de la Sierra Madre, en México. Casa Círculo Cultural también presenta una colección de grabados de Posada.

El escultor mexicano **Fernando Escartiz** lleva cuatro de su obras a los *lobbies* del Davies Symphony Hall. *La Sinfonía Eterna* es una réplica muy querida de las calaveras de los músicos de la Sinfónica de San Francisco, tocando en escena una melodía eterna. *La Casa de Frida: un Portal al Más Allá* es un arco que enmarca la escalinata que conecta el nivel de la orquesta con el primer piso, el cual honra la vida y legado de Frida Kahlo y fusiona su hogar icónico, la “Casa Azul”, con las profundas tradiciones espirituales y festivas del Día de los Muertos. En *Trajinera en Xochimilco: un Viaje entre la Vida y la Muerte*, Escartiz, en colaboración con Virginia Gutiérrez-Porter, crea una trajinera, canoa tradicional del lago de Xochimilco, en la Ciudad de México, donde un grupo de calaveras disfrutan el paisaje, comen y beben. La trajinera, un símbolo tradicional de Xochimilco, navega en el agua de este icónico lugar y también en el río de nuestra memoria colectiva, donde la vida y la muerte coexisten en perfecta armonía. Por último, *Ecos de Nuestra Herencia: Catrina y Diego* presenta a dos esculturas de gran tamaño representando la imagen de la Catrina, una calavera vestida de gala a la usanza de la clase alta, y a un Diego de 10 años, inspirados en el mural de Rivera “Sueño de un Paseo Dominical en la Alameda Central”, el cual fue pintado en 1947 para el Hotel El Prado en la Ciudad de México. Estas esculturas proveen un imponente marco fotográfico para los invitados al concierto del Día de los Muertos.

Virginia Gutiérrez Porter presenta “Para Morir Nacimos”, una ofrenda interactiva dedicada a honrar la vida de nuestros seres queridos, así como a los artistas que siempre han sido fuente de inspiración. Usando aserrín de colores vibrantes junto con madera, velas y flores para capturar la esencia de México y para refejar la belleza natural y la calidez de las tradiciones mexicanas, Gutiérrez-Porter imprime un toque rico y auténtico en su obra. La imagen en la alfombra de aserrín es una interpretación contemporánea de La Catrina. Su diseño evoca sutilmente la esencia de Frida Kahlo, particularmente en sus características cejas expresivas, dándole un visto bueno a la inolvidable presencia icónica de la artista.

Vero d. Orozco presenta “La Música es Medicina: el Regalo de Carlos Chávez”, una instalación interactiva que celebra al compositor que moldeó profundamente la identidad cultural de México, al inspirarse hábilmente en diversas y a menudo inesperadas fuentes. Su Sinfonía No. 2, *Sinfonía India*, es parte del programa que la Sinfónica de San Francisco tocará en el concierto del Día de los Muertos.

ARTISTAS VISUALES

Victoria Grace Canby, residente del Área de la Bahía, es una artista que mediante técnicas mixtas destaca una arraigada conexión con Nuevo México, su lugar de origen. Su trabajo enfoca su experiencia como artista indígena y madre, desentrañando los ciclos complejos de su historia familiar así como relatos ancestrales. Con un enfoque en las plantas, las enseñanzas indígenas y el simbolismo espiritual personal, su trabajo tiene la intención de solidarizarse con la comunidad, al navegar por su identidad indígena. Tory obtuvo una licenciatura en historia de arte del Sonoma State University, una maestría del Dominican University y una certificación en Estudios Museológicos del Institute of American Indian Art. Ha participado en la exposición de altares del Día de los Muertos en SOMArts y en la procesión anual en la Misión con la obra “Los Olvidados”, esqueletos hechos de bolsas de papel, en conjunción con el artista Theo Knox. Recientemente, la artista ha participado en el proyecto artístico *Manifest Differently*, conformado por más de 40 artistas locales que abordan cuestiones relacionadas con la colonización y el trauma histórico.

Fernando Escartiz nació en la Ciudad de México y desde niño se involucró en las artes plásticas. Fue asistente y alumno de Enrique Miralda. Su trabajo ha estado fuertemente influenciado por su amigo fallecido, el escultor mexicano Fernando Pereznieto. Disfruta viajar ya que en sus travesías encuentra nuevas texturas, colores, formas y sentimientos, que posteriormente mezcla para dar vida a una escultura, pintura o escenario. El Sr. Escartiz es miembro de la Casa Círculo Cultural, una organización sin fines de lucro, en donde enseña arte y trabaja para la realización de eventos en el norte de California. También es fundador de Escartiz Studio, una colectiva de artistas que, desde hace tres años, crea arte público para la comunidad.

Virginia Gutiérrez Porter es una artista vibrante y ecléctica, diseñadora gráfica y maestra de arte, cuyo recorrido artístico fue moldeado por la rica herencia cultural de su originaria Ciudad de México y las diversas influencias del mundo a su alrededor. Habiendo crecido en un caleidoscopio de colores, texturas e inspiración, desarrolló una persistente pasión por el arte, que define su esencia verdadera. Su traslado hace 20 años a los Estados Unidos expandió sus horizontes artísticos, introduciendo nuevas perspectivas, técnicas y medios. A través de su arte y enseñanza, ella busca inspirar a las mentes jóvenes, fomentar el entendimiento multicultural, y celebrar la belleza de la diversidad. Su arte es un testimonio del poder transformador de la creatividad.

La artista de calaveritas de azúcar **Irma Ortiz** nació en el estado de Querétaro, México, y es residente del Área de la Bahía desde hace más de treinta años. Durante varias generaciones, su familia ha mantenido vivas algunas tradiciones del arte popular mexicano, entre otras, la elaboración de calaveras de azúcar y ofrendas para el Día de los Muertos. En el seno de su familia —a cuyas hijas y nietos ha transmitido su amor por México—, ella ha proseguido, desde 2011, con el arte de la elaboración de las calaveritas de azúcar para la celebración del Día de los Muertos con la Sinfónica de San Francisco.

Vero d. Orozco, una discapacitada de origen nicaragüense, es una artista multidisciplinaria, versátil y administradora de arte, graduada por el San Francisco Art Institute y con maestría del School of Art Institute of Chicago. Ella se dedica a defender debates reflexivos sobre el conocimiento y a fomentar conversaciones colaborativas sobre la equidad a través de las artes. Su objetivo es crear espacios inclusivos en los que la participación de discapacitados pueda prosperar. Ampliando sus habilidades, profundiza en el arte del collage basado en la investigación, y combinando diferentes narrativas y materiales en sus piezas. Su arte ha incluido serigrafía abstracta e instalaciones. El día de hoy desea centrarse en comunidades poco celebradas y en cuestiones de equidad poco reconocidas que contribuyan al bienestar general de comunidades históricamente oprimidas.

SOCIOS COMUNITARIOS

[**Acción Latina**](#) construye en el Área de la Bahía de San Francisco comunidades Latinx sanas y empoderadas, mediante la realización de artes culturales, medios comunitarios y acuerdos cívicos. Asimismo, documenta y celebra la diversidad de la historia cultural de esta colectividad, a través de su periódico bilingüe El Tecolote, premiada y con cinco décadas de antigüedad; y la producción de abundantes programas de arte y cultura, como el concierto “Encuentro del Canto Popular”, homenaje a la justicia histórica y social, la experiencia “Paseo Artístico”, curada por la comunidad, y las actividades de la galería Juan R. Fuentes. Acción Latina ha propuesto la participación artística de Vero d. Orozco para la celebración del Día de los Muertos de este año, con la Sinfónica de San Francisco.

[**Casa Círculo Cultural**](#) de Redwood City, California es una organización dinámica y vibrante, sin fines de lucro, dedicada a crear espacios culturales para la comunidad latina del Área de la Bahía de San Francisco. Desde su creación en mayo de 2009, Casa Círculo Cultural se ha comprometido en establecer, producir y presentar obras de teatro, conciertos musicales, programas de televisión, exposiciones de pintura, escultura, fotografía; talleres de lectura y escritura creativa, clases de música, ajedrez y tae-kwon-do. Asimismo, cuenta con una estación de radio por internet cuyo contenido responde a las necesidades sociales y creativas de la comunidad local. El objetivo de la Casa Círculo Cultural es focalizar la creatividad y servir a las comunidades en condiciones de desventaja del Área de la Bahía.

[Community Music Center](#) es una institución sin fines de lucro que hace accesible la música de gran calidad a personas de todas las edades, contextos y destrezas, sin considerar sus recursos financieros. El CMC confía en el poder de la música para conectar a la gente, celebrar las culturas y transformar vidas. El Centro, anclado en el Distrito de la Misión, es una institución cultural, piedra angular y núcleo vital para la educación y la ejecución musicales en San Francisco, que visualiza a estudiantes y profesores interesados y comprometidos en realizar música juntos, y a públicos motivados por estas experiencias. Los estudiantes, inspirados por su formación, se ven fortalecidos para encontrar su voz propia, desarrollar relaciones duraderas, abrazar el aprendizaje, y devolver lo invertido a su comunidad. Con un campus recientemente ampliado en la Misión y el barrio de Richmond en San Francisco, los estudiantes del CMC llegan desde distintos entornos para aprender y hacer música bella.

El [Museo Mexicano](#) fue fundado en 1975 por el artista chicano Peter Rodríguez en San Francisco, California. Fue concebido con el propósito de crear una institución en los Estados Unidos de América donde estuviera representada la expresión estética de la población mexicana, mexicanoamericana y latinoamericana. Desde entonces, el Museo ha expandido su visión para reflejar la evolución de la experiencia mexicana, chicana y latina en los Estados Unidos. Afiliado al Smithsonian desde 2011, el Museo Mexicano narra la historia que varios países y culturas de Latinoamérica y de los Estados Unidos tenemos en común: una historia de esperanza, expansión, redefinición de fronteras, de economía y de espiritualidad. Es una crónica de emociones y oportunidades que se ponen de manifiesto a partir de diversos objetos y símbolos. El Museo Mexicano es conexión, reflexión, disfrute y conocimiento de eso que tenemos en común. Es un dispositivo para construir puentes, reducir distancias y definir conceptualmente un nuevo Panamericanismo.

El [Mission Cultural Center for Latino Arts](#) fue creado en 1977 por artistas y activistas comunitarios que compartían la visión de promocionar, preservar y desarrollar las artes culturales, con objeto de reflejar las tradiciones vivas y las experiencias de la población chicana, de Centroamérica, Sudamérica y Cuba, a fin de hacerlas accesibles como un elemento esencial del desarrollo y bienestar de la comunidad. MCCLA es un organización artística multicultural y multidisciplinaria, comprometida con la perspectiva colaborativa de las formas de arte latino. MCCLA provee a la sociedad de un espacio para desarrollar nuevas habilidades artísticas y apoyar a los artistas locales establecidos que sirven a su comunidad. MCCLA colabora con otros grupos artísticos, sociales y humanitarios para cubrir la más amplia gama de programación.

El concierto del Día de los Muertos es presentado en asociación con la San Francisco Arts Commission. La misión de [The San Francisco Arts Commission](#) es la de invertir en un arte comunitario donde todos los artistas y trabajadores culturales tengan libertad, recursos y una plataforma para compartir sus historias, sin importar el origen racial. La Comisión de Arte de San Francisco considera que el arte es crítico para formar comunidades locales y un medio ambiente urbano que promueva un cambio social y que confronte y resuelva las inequidades del pasado y presente, creando así un futuro más equitativo.

EDITORES DE CALENDARIOS, POR FAVOR OBSERVEN:

Ubicación

El concierto se lleva a cabo en el Davies Symphony Hall, ubicado en 201 Van Ness Avenue, en San Francisco.

La cena de ¡Fiesta! Día de los Muertos se lleva a cabo en el War Memorial Green Room, localizado en 401 Van Ness Avenue, en San Francisco.

Boletos

Los boletos para el concierto incluyen el acceso a la exposición de altares y actividades en *lobbies*. Tienen un rango de costo de \$24.50-\$129 y pueden ser adquiridos en línea en sfsymphony.org/dia, llamando a la taquilla al 415.864.6000, o visitando la taquilla ubicada en Grove Street entre Van Ness Avenue y Franklin Street. Los boletos tienen un 50% de descuento para niños y jóvenes menores de 18 años.

Paquete ¡Fiesta! Día de los Muertos incluye el acceso a la exposición de altares y actividades en lobbies, boletos premium en el Davies Symphony Hall, una recepción con cocteles y una cena después del concierto, en War Memorial Green Room. Precios a partir de \$375 y pueden ser adquiridos en línea en sfsymphony.org/Event/DiadelosMuertos o por teléfono al 415.503.5379.

EVENTO ESPECIAL

Día de los Muertos

Sábado 2 de noviembre, 2024 a las 3:00 pm

Carlos Miguel Prieto director

Pacho Flores trompeta

Héctor Molina cuatro

Casa Círculo Cultural artista comunitario

Sinfónica de San Francisco

CARLOS CHÁVEZ Sinfonía No. 2, *Sinfonía India*

PAQUITO D'RIVERA *Concerto Venezolano*

JUAN PABLO CONTRERAS *Mariachitlán*

GABRIELA ORTIZ *Antrópolis*

JOSÉ PABLO MONCAYO *Huapango*

Enlaces para boletos:

- Boletos para el concierto: sfsymphony.org/dia
- Paquetes para la cena ¡Fiesta!: sfsymphony.org/Event/DiadelosMuertos

Usa #sfsdia para todas sus publicaciones en medios sociales.

Conéctese con la Sinfónica de San Francisco Symphony en [Facebook](#), [YouTube](#), y [Instagram](#):



La Sinfónica de San Francisco Symphony recibe apoyo de más de 9,500 contribuyentes individuales y 160 instituciones asociadas.

San Francisco Arts Commission es el Socio Principal Municipal de la Sinfónica de San Francisco.

C Chevron es el Second Century Partner inaugural de la Sinfónica de San Francisco.

Grants for the Arts es Socio de Temporada de la Sinfónica de San Francisco.

Día de los Muertos es presentado en colaboración con San Francisco Arts Commission.

Patrocinadores presentadores de ¡Fiesta! Día de los Muertos: Alexander's Steakhouse, Tiffany Wannong Deng, Sharon & David Seto y Pamela Rummage Culp.

El Socio Oficial Radiofónico de la Sinfónica de San Francisco es KDFC, El Hogar de Música Clásica y de Arte del Área del Bahía.

- San Francisco Symphony -

ESA-PEKKA SALONEN, MUSIC DIRECTOR